

Zeitschrift: Der Traktor und die Landmaschine : schweizerische landtechnische Zeitschrift

Herausgeber: Schweizerischer Verband für Landtechnik

Band: 26 (1964)

Heft: 13

Werbung

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 08.01.2026

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>



Breitverdeck Mod. VIKTOR-X

mit abnehmbarer, federnder Hängefrontscheibe ist eine Neukonstruktion und bietet dem Fahrer absoluten Schutz. In 2 Breiten lieferbar, passend auf alle Maschinen.

Verlangen Sie Prospekt. Verkauf durch uns oder Ihren Landmaschinenhändler.

Schawalder AG., VIKTOR-Verdecke, Amriswil

Tel. (071) 6 75 07

Zapfwellen-Kompressor BECK

10 Jahre Erfahrung!
4 verschiedene Modelle, von Fr. 100.- bis 180.-
Verlangen Sie Prospekt.
Tel. 063 - 5 22 20

F. Beck, Apparatebau, 3363 Oberönz BE

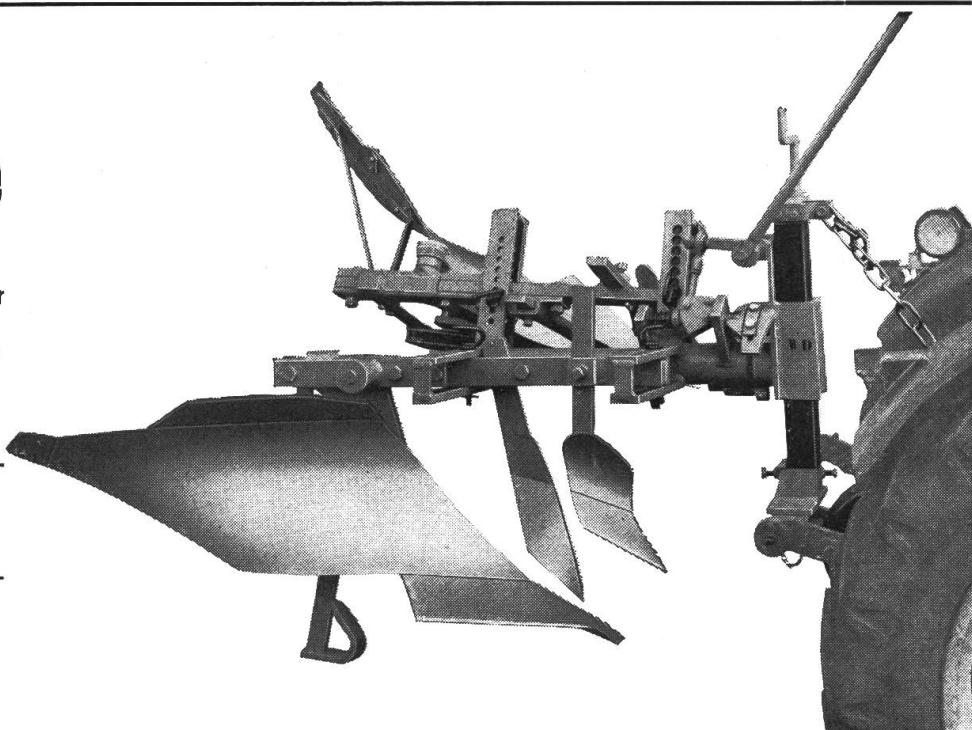
OTT- Anbaupflüge

Einfach in der Handhabung. Vorbildlich in der Arbeitsleistung.

Der Winkelplug OTT mit den neuen Bruchsicherungen und der neuen Wendevorrichtung bewährt sich in allen Bodenarten bestens.

Saubere Arbeit und geringer Zugkraftbedarf dank der günstigen Reguliermöglichkeit.

Modelle für Normal- und automatische Regelhydraulik.



Verlangen Sie bitte unverbindliche Offeren oder Vorführungen

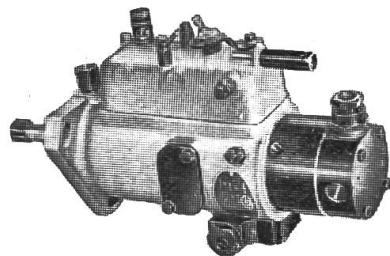
Telefon (031) 67 28 75

GEBRÜDER OTT AG MASCHINENFABRIK WORB



Einspritzpumpen und Zubehör der englischen Dieselmotoren

Die Verteilerpumpe Typ DPA,
die bewährteste Pumpe der
Gegenwart. Schon annähernd
1 Million in Betrieb,



Wir liefern prompt Düsen, Filter und Austauschpumpen.

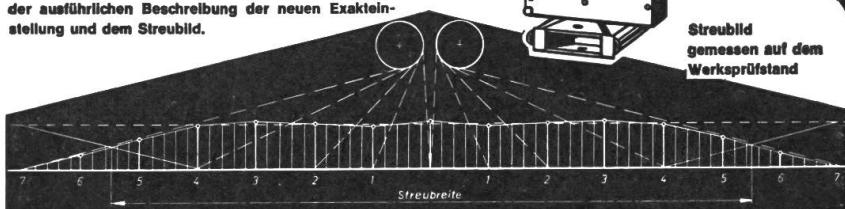
Generalvertretung: Victor Merz AG., Genf

1–3, rue des Rois, Tel. 022/25 12 25

Besuchen Sie uns an der
OLMA Halle 11 Stand 1116

Ein ganz neuer
STREUEFFEKT
mit dem
Zwillingsdüngerstreuer
HANSEAT

Fordern Sie bitte unverbindlich unseren Prospekt mit
der ausführlichen Beschreibung der neuen Exaktein-
stellung und dem Streubild.



- Grosse Leistung, Fassungsvermögen 400–500 kg
- Hervorragende Streugenaugkeit
- Oelbadgetriebe, beidseitig Rührwerk

AGRO-SERVICE SA. 4528 ZUCHWIL
Landmaschinen

Telefon (065) 2 58 62

BON für Düngerstreuer-Prospekt.

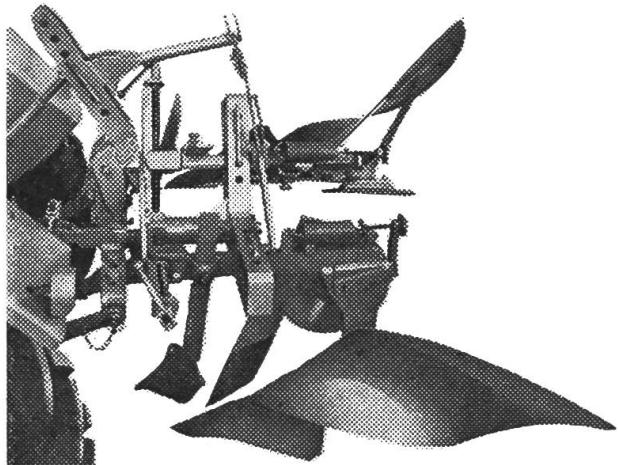
Name: _____

Hof/Strasse: _____

Ort: _____ Kanton: _____

Kennen Sie schon den neuen

KR 63



Baltensperger

Pflugfabrik AG

Brütten ZH Telefon 052/60168

Eine nähere Besichtigung wird Sie überraschen — von seiner unverwüstlichen Bauart, seiner Bruchsicherung, der halbautomatischen Wendevorrichtung, dem neuen Vorschäler, der Sohlenführung, Breiten- u. Tiefenregulierung etc.

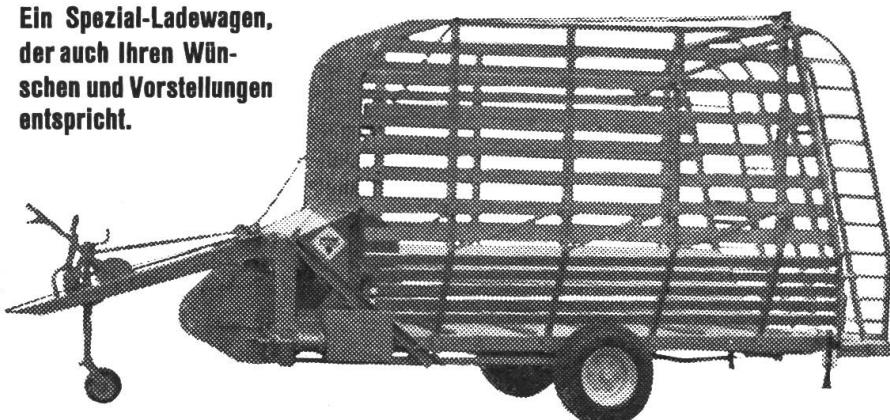
Bitte verlangen Sie unverbindlich Unterlagen.

**Endlich
ein preisgünstiger
Ladewagen**

- Tiefbauart garantiert einwandfreie Ladearbeit auch bei starken Hanglagen
- Breite Achsspur
- Federzinken-Pick-up = saubere Aufnahme und schonende Behandlung des Ladegutes
- Bodenfreiheit des Pick-ups 40 cm
- Grossräumiger Aufbau 21 Kubikmeter
- Ladezeit ca. 5 Min.
- Entladen in ca. 1 Min.
- Ideales Eigen-Gewicht
- Sensationeller Preis

Bernhard-Contramat

Ein Spezial-Ladewagen,
der auch Ihren Wünschen und Vorstellungen entspricht.



Aus dem selben Haus wie der bewährte Mistzetter und Vielzweckwagen Bernhard-Contra



Jakob Werner

Landmaschinen

Schaffhausen

Stadthausgasse 18

Telefon (053) 5 87 36

Coupon

Senden Sie mir Prospekt und Preisliste vom Bernhard-Contramat

Name: _____

Adresse: _____

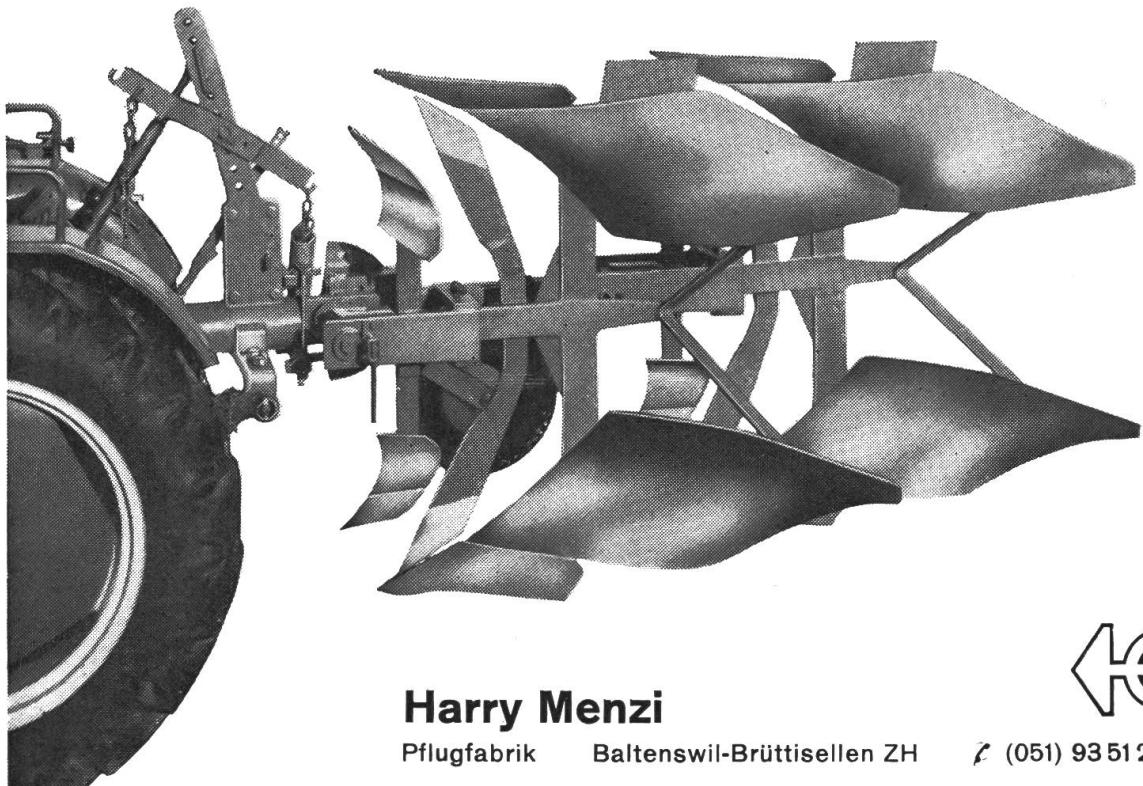
Ort: _____ T

Menzi «rival» 2-Schar-Pflüge

**Konkurrenzlos
in Preis, Qualität
und Gebrauch**

Einfache Handhabung, vorbildlich in Qualität und technischer Ausführung, unübertreffliche Arbeitsleistung. Jeder Pflugkörper ist einzeln einstellbar und mit einer absolut zuverlässigen Bruchsicherung versehen. Durch sehr einfache Entfernung des hinteren Pflugkörpers Einscharig-Pflügen möglich. Konkurrenzlose Preise infolge modernster Herstellungsmethoden.

Der Wendepflug «rival»-2-Schar bewährt sich in allen Bodenverhältnissen aufs beste. Dank sehr großem Durchlaß und günstigen Reguliermöglichkeiten saubere Arbeit und geringer Zugkraftbedarf. Seine kurzgehaltene und äußerst robuste Bauart, zusammen mit der hochwirksamen Bruchsicherung, schließen jede Bruchgefahr aus.



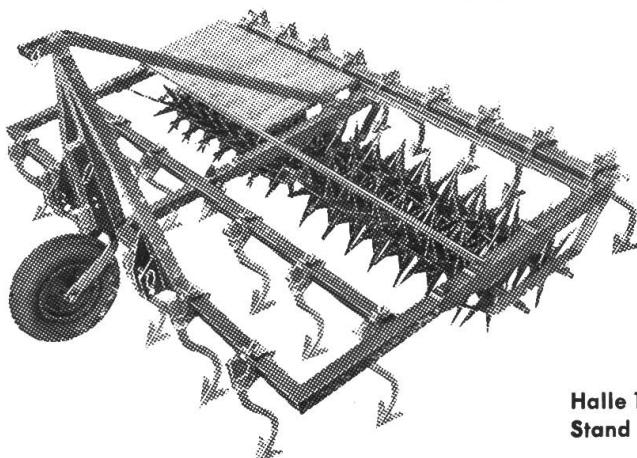
Harry Menzi

Pflugfabrik Baltenswil-Brüttisellen ZH  (051) 93 51 23

OLMA Halle 3 Stand 326a

 Patent Nr. 352 522

Traktoregge Zaugg für 3-Punkt-Aufhängung

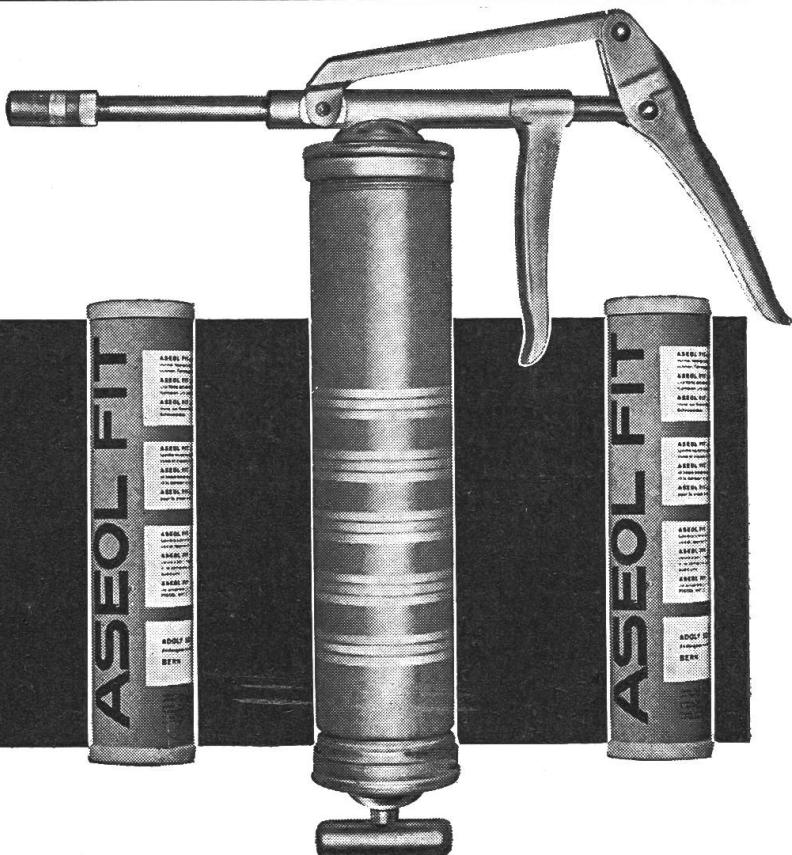


Halle 10
Stand 1019

leistet vorzügliche Arbeit, auch in schwierigen Bodenverhältnissen. 3 Größen und in verschiedenen Ausführungen. Verlangen Sie Prospekt oder Vorführung.

Gebr. Zaugg
3537 Eggiwil
Tel. 035/61147
Pflugbau - Landmaschinen

für zeitsparende
sichere Schmierung



ASEOL FIT **Mehrzweckfett in der Patrone**

Bezugsquellen-Nachweis durch die Herstellerin:

ADOLF SCHMIDS ERBEN AKTIENGESELLSCHAFT BERN Tel. (031) 25 78 44

mit der handlichen Pistole
sehr praktisch für Traktoren,
Autos, Landmaschinen

- Nach Regen, Hanggelände nicht zu früh befahren!

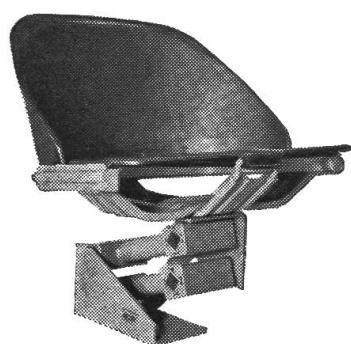
Richtig sitzen — gesund arbeiten

mit dem FTG-Gesundheitssitz für Traktorfahrer

- Vierfaches Federsystem mit hydraulischer Stoßdämpfung
- unverwüstliche Gummifederung
- gute Beckenabstützung

Der FTG-Sitz schützt Rücken und innere Organe
Verlangen Sie Sitzprospekt mit Preisliste

Jac de Wilde & Co., Bottmingen BL
Telefon (061) 47 20 64



VARTA

Qualitäts-Batterien
von Weltruf
mit höchster Startleistung



Alleinvertrieb

ESA

Burgdorf Basel Lausanne Luzern Zürich
Biel La Chaux-de-Fonds St. Gallen

Technische Neuheit: Der Traktor-Pendelsitz «ASCAMAT»

Eine absolute Neuheit an der diesjährigen OLMA dürfte der vom bekannten Verdeck-Konstrukteur SCHAWALDER herausgebrachte Traktor-Pendelsitz ASCAMAT sein. Auf dieser «Abart» von Sitz bleibt der Fahrer immer, auch in der Furche oder am seitlichen Hang, in senkrechter Haltung sitzen. Verkrampfte, verkrümmte Sitzstellungen, die zu ausserordentlichen Ermüdungen und sehr schmerzvollen Wirbel-Verschiebungen führen können, sind dadurch nicht mehr möglich. Bekannte Fahrerleiden aller Arten werden somit zumindest weitgehend verhindert.

Die Pendelmöglichkeit des aufgehängten Sitzes mildert zudem sämtliche Seitenstöße, Stöße, die im Unterleib oft und sehr schmerzen. Zudem wird der ASCAMAT-Sitz auch auf eine grundsätzlich neue, absolut abwegige Weise abgefedert. Er besitzt 2, aus einem massiven Zentralscharnier herauslaufende Federteleskope, die schräg nach unten an die Kotflügel führen. Diese Diagonal-Federbeine bilden bis heute allein das Federsystem, das in der Lage ist, die vor allem von Frauen und älteren Männern gefürchteten Seitenstöße, die von jedem Hinterrad einzeln herführen, in der direkten Stossrichtung aufzunehmen und zu mildern.

Begrüssenswert ist auch die allereinfachste Montage des ASCAMAT-Pendelsitzes, die nicht mehr auf dem Getriebe- oder Hydraulikblock der Maschine erfolgt. Seine Federbeine sitzen auf vier Schrauben an den Kotflügeln und sind nach vorne und nach oben verstellbar. Der ASCAMAT-Pendelsitz passt dadurch ohne jede teure Verbindungselemente und ohne jede lange Anpassungsarbeit auf jeden modernen Vorn-Einstieg-Traktor.

In der einfachen Version «Farmer» (ASCAMAT ist auch in Luxus-Ausführung erhältlich) erfreut er den Fahrer zudem dadurch, dass er im Sommer nie heiss wird, im Winter nicht kalt anzufassen ist, bei Regen kein Wasser sammelt und dass auf ihm nicht nach vorne gerutscht werden kann.

OLMA-Stand Nr. 1381 im Stadtpark (Mitte)

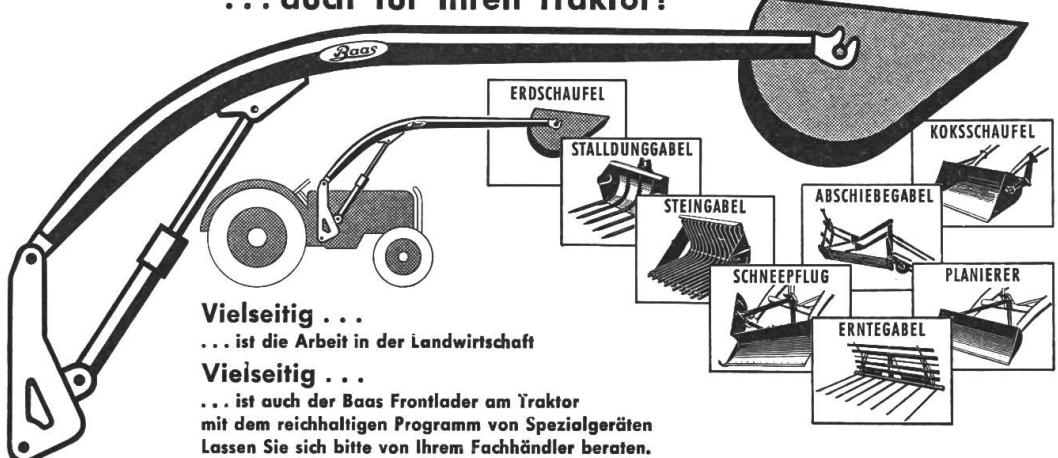
ASCAMAT-Traktorsitze, 9004 St. Gallen
Unterer Graben 58, Telefon (071) 24 73 66

Baas



FRONTLADER ...

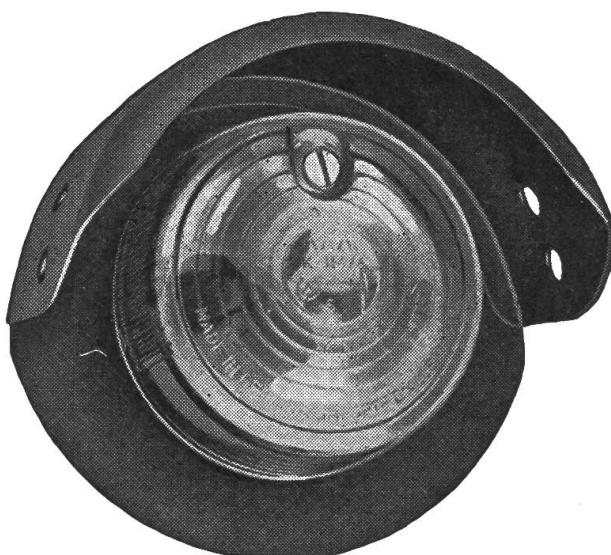
... auch für Ihren Traktor!



Vielseitig ...
... ist die Arbeit in der Landwirtschaft

Vielseitig ...
... ist auch der Baas Frontlader am Traktor
mit dem reichhaltigen Programm von Spezialgeräten
Lassen Sie sich bitte von Ihrem Fachhändler beraten.

BAAS GMBH · MASCHINENFABRIK · LACHEN / SZ · TELEFON 055/72020



Schlusslampen für Traktoren

Starke Schutzhäube aus
Stahlblech
Leuchte aus Plexigum

Preis mit Soffittenlampe
6- oder 12 Volt Fr. 6.90

Von den Behörden und vom
Traktorverband empfohlen

Bezugsquellen nachweis:

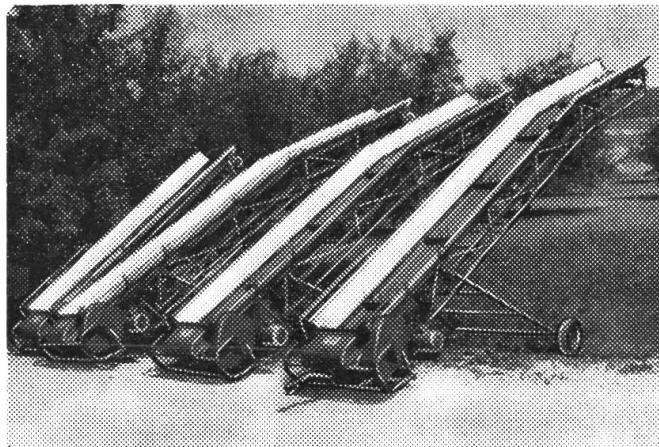
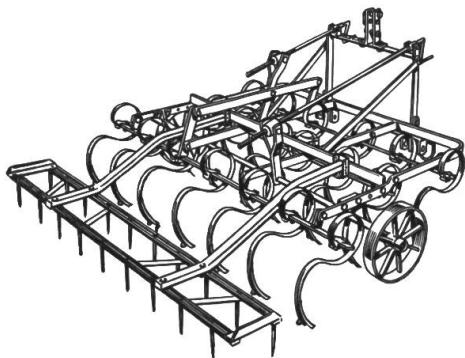
Erhältlich bei:

Autogaragen
Händler landw. Maschinen
Traktoren-Spezialisten



Burgdorf

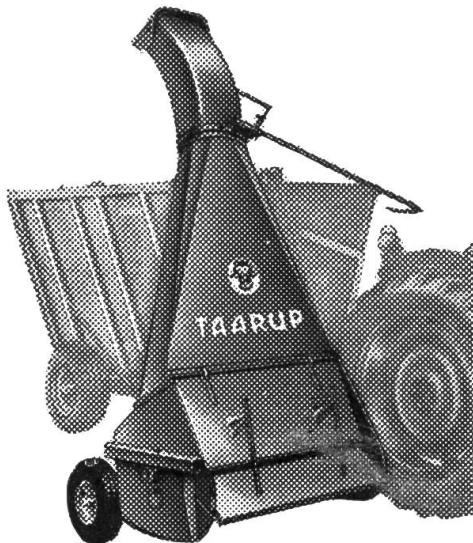
Maschinen für die Herbstarbeiten!



TAUL-Kulturegge,

mit Schnittwinkel- und Tiefgangverstellung vom Traktorsitz aus. Modernste und seit Jahren meistgekaufte der Schweiz.
Sofort bestellen — Ihr Vorteil!

«SPRAGELSE» und «TAARUP»



die modernen,
preisgünstigen
gezogenen und
Seitenmodelle

Schlegel-Feldhäcksler,

zur Silagebereitung (mähen, häckseln, laden in einem Arbeitsgang) von Gras, Mais, Ackerfutter, tägliches Eingrasen in 5 bis 10 Minuten, laden von Halbheu, abschlagen von Stroh und Maisstroh, Kartoffelstauden, Weidenputzen usw. Die täglich einsatzbereite Maschine von Mai bis November.

BEMA-Silage-Förderbänder,

fördert Silofutter aus Gras, Mais, Rübenblatt sowie Heu, Stroh, Rüben, Ballen usw. Das preisgünstige, starke Band mit Motor, luftbereift, in Längen von 4,20 bis 16,30 Meter. Auch mit Zapfwellenanschluss und Schüttelrost. (Zubringer-Elevator) Einmann-Bedienung für Mistzetter und Ladewagen.



Eine unverbindliche **Vorführung** durch den Fachmann zeigt Ihnen die vielen Verwendungsmöglichkeiten. Prospekte, Referenzen, evtl. Vorführung soweit noch möglich durch

E. Griesser, Maschinen, Andelfingen 1 / ZH, Telefon 052 41122 u. 41950

10 Tage 3 %, 30 Tage 2 %, 60 Tage netto. Auf Wunsch längere Zahlungsfristen.

Besuchen Sie uns an der OLMA Halle 3 Stand 301



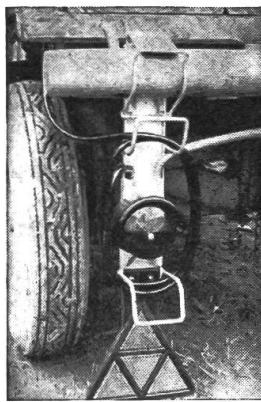
Traktorfahrer

der garantierte schmutz- u. wasserundurchlässige Brennstoff-Trichter erspart Ihnen viel Ärger u. Störungen sowie teure Reparaturen an Ihrem Benzin- und Dieselmotor.

Preis Fr. 24.—

F. Saurer
Bot-Künzlestrasse 5
Gossau SG
Tel. (071) 85 24 74

Wiederverkäufer Rabatt



Sicherheit vor allem!

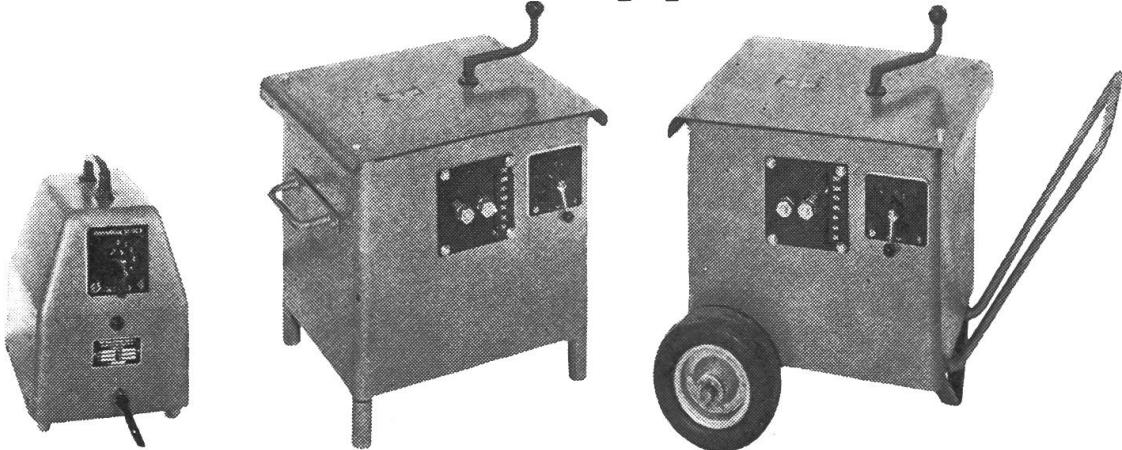
Die Blink- (Stop-)Schlussleuchte « Seeland » mit Rückstrahler ist in jeder Beziehung interessant. Mod. dep. IMA geprüft

Verlangen Sie Prospekte vom Hersteller:

Elektro-Bieri
2520 La Neuveville
Tel. 038 / 797 95 (Bern)

Elektro-Schweißapparate

⊕ Schweizer-fabrikat ⊕



Schweißboy

N 1/80-160 Amp.
5 Stufen 220/380 Volt
30 kg Fr. 525.—

Standard

N 2/30-250 Amp.
stufenlos 380 V
60 kg Fr. 680.—

Standard, fahrbar

N 3/30-250 Amp.
stufenlos 380 V
65 kg Fr. 770.—

Die Schweißplatzausstattung wird mit 5 m Zuleitungskabel und 2 x 5 m Schweißkabel, 1 Erdklemme, 1 Elektrodenhalter, 1 Schweißschild und 1 Schlackenhammer zu Fr. 116.— mitgeliefert. Andere Kabellängen sowie Anschluss 500 Volt auf Wunsch.

Generalvertretung und Export: **Willi Neuenschwander, 8952 Schlieren** Tel. 051/98 74 64

Wiederverkäufer mit Depot:

GE	Ventax S.A.	8, place du Cirque	1200 Genève
NE			
VD	Pierre Seiler S.A.	Maupas 48 A	1000 Lausanne
VS			
FR			
SO			
BS	Gebr. Neuenschwander	Friedlistrasse 20	3000 Bern
BL			
BE	Bocks-Bischel Fils	Eisenwaren	2800 Delsberg
	GECO	Grosseisenhandlung	4900 Langenthal
	Gebr. Neuenschwander	Friedlistrasse 20	3000 Bern
	Fritz Imhof	Landmaschinen	5444 Sulz-Künten
AG	Otto Lerch	Landmaschinen	4852 Rothrist
	L. Zimmermann	Eisenwaren	8434 Kaiserstuhl
LU			
NW	J. Aregger	Maschinenbau	6081 Buttisholz
OW	Fankhauser, Söhne	Maschinenfabrik	6102 Malters
UR	Alban Mayer	Eisenwaren z. Schmiede	6403 Küssnacht am Rigi
SZ			
SH	Rud. Schalch	Eisenwaren	8620 Stein am Rhein
TG			
ZH	Willi Neuenschwander	Abt. Schweißgeräte	8952 Schlieren
ZG	Engros und Detail / Hauptauslieferungslager		8910 Affoltern a. A.
GL	Willi Niederer	Eisenwaren	8352 Räterschen
SG			
TG	Werner Sommer	Landmaschinen	
AR			
AI			
GR	Herbert Rossel	Solitüdenstrasse 27	9000 St. Gallen
TI			
	H. Weber & Cie. AG	Eisenwaren	7000 Chur
	Jul. Schoch & Cie.	Eisenwaren	6500 Bellinzona

Kauf+Verkauf

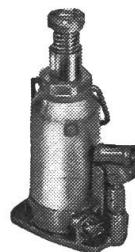
Hebeprobleme lassen sich leicht lösen mit den bewährten **RONU-Aufzugwinden.** Bestgeeignet für: Silodächer, Jaucherohre, Belüftungskanäle, Jauchefässer. Anhängerbrücken etc. Sehr einf. Montage. **J. Roth, mech. Werkstätte, 8501 Nussbaumen TG** Tel. 054 / 9 12 59

Neue hydr. Wagenheber

11 To. Trækraft

6 Mte. Garantie
Fr. 85.—

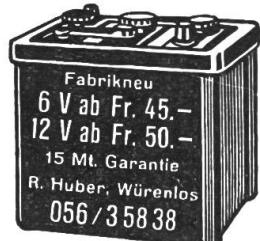
**Otto Schärer
Maschinenbau
Steinmaur ZH
Tel. 051 94 12 94**



Neue Traktor- und Einachstraktor-Anhänger

für Landwirtschaft und Industrie, in jeder Grösse und Ausrüstung, mit kurzer Lieferfrist und sehr preiswert. Habe auch laufend sehr preiswerte Occasionen am Lager. — Verlangen Sie unverbindliche Offerte bei:

Josef Artho, Tierhag, Station Lütisburg SG
Mechanische Werkstätte Telefon 073 / 5 42 35



1a Traktoren-Batterien

Wir suchen tüchtige, zuverlässige

Traktoren- und Landmaschinen Mechaniker

sowie

Service-Mechaniker für Aussendienst

Wir bieten gutbezahlte Dauerstelle, Krankenlohnversicherung, bezahlte Ferien etc.

Offerten sind zu richten an

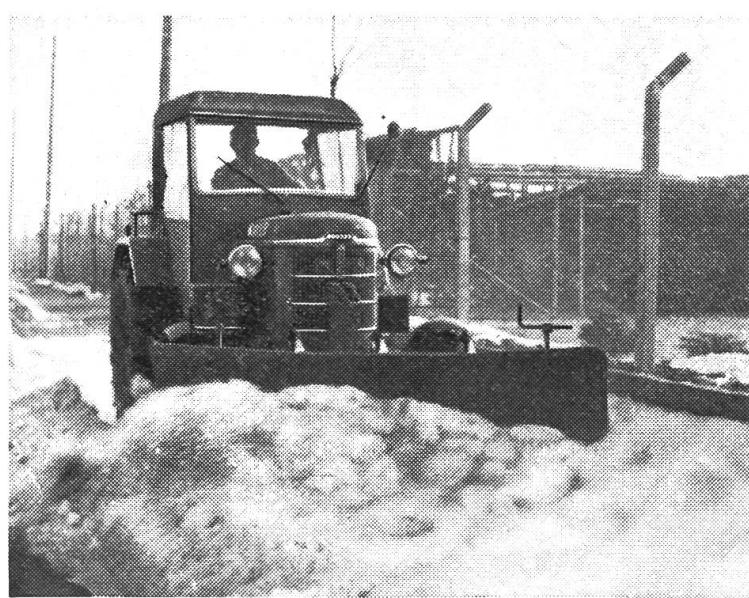
Gebr. Hänni AG., Gasel bei Bern. Tel. 031 / 69 82 63

Zu verkaufen:

Bührer-Industrietraktor

4 Zyl., 20 PS, Druckluft-
bremsen, neue Bereifung,
1948, in tadellosem Zu-
stand.

**Robert Hauser, Transporte
Rifferswil am Albis**
Telefon 051 - 99 11 03



SCHNEEPFLÜGE «MÜRO»

mit Hand- oder hydr. Aufzug, fertig angebaut an Ihren Traktor. Beste Referenzen. Verlangen Sie Offerte.

Matzinger AG 8600 Dübendorf ZH

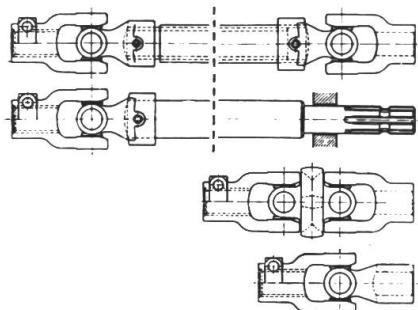
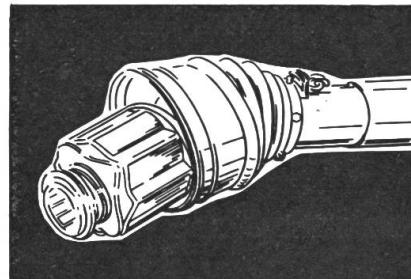
BUHRER -Traktoren und Landmaschinen

Konstrukteure und Fabrikanten!

Gelenkwellen,
Überlast-
und Freilaufkupplungen
für Landmaschinen-
und Sonderantriebe

Gelenkwellen und
Zwischenwellen
mit und ohne Unfallschutz.

Überlast- und
Freilaufkupplungen
für unterschiedliche
Betriebsverhältnisse



Gelenkwellen

Zwischenwellen

Doppelgelenke

Einfachgelenke

Druckschrift anfordern

WALTERSCHEID

Generalvertretung,
Ersatzteillager u. Service

Jean Walterscheid KG
52 Siegburg-Lohmar
W.-Deutschland

Paul Furrer Langgrütstr. 113 ZÜRICH 47 Tel. 52 52 99
Werkstatt: Kanzleistrasse 221 Tel. 23 84 58

OLMA Halle 2 Stand 201 Telefon 071 / 22 68 11

Ihre Maschinen gewinnen wertmässig bei Verwendung von WALTER-SCHEID-Gelenkwellen.

1. Durch die einzige, international anerkannte Schutzvorrichtung

2. Durch den in sämtlichen europäischen und vielen überseeischen Staaten garantierten Ersatzteil- und Service-Dienst.



STURA AG

8501 Uesslingen TG

fabriziert **Anhänger** in jeder Ausführung.
Spezialität: **Triebachs-Anhänger** bis 10 t.

Telefon (054) 9 31 68



Der Original- FAHR-Kreiselheuer

mit 2, 4 oder 6 Kreiseln

die vielseitige Maschine zum **Graszetten, Wenden, Mähdli-rechen und Mähdlistreuen**

mit dem patentierten **richtigen Neigungswinkel**, der die beste Gewähr für eine restlose Futteraufnahme, für ein gleichmässiges Streubild und eine gleichmässige Trocknung bietet

mit der unübertrefflichen Anpassungsfähigkeit an das Gelände, indem unter **jedem Kreisel** eine völlig unabhängige Tastrolle die Bodenunebenheiten abtastet.

Wenn einen Kreiselheuer, dann natürlich gleich den Original-Kreiselheuer, von dem bereits heute mehr als 100 000 Maschinen in Betrieb stehen.

BUCHER-GUYER
Niederweningen Zürich

Krüger-Hydraulik-Lader

Vielseitig verwendbar - überall einsatzbereit

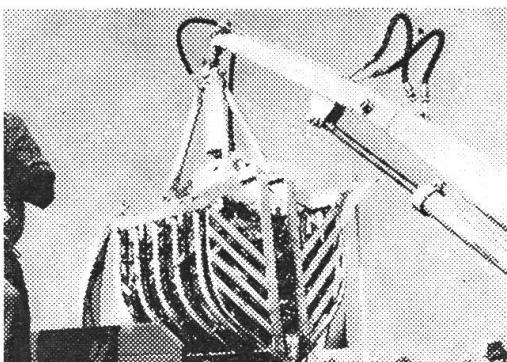
Unkomplizierte, robuste Bauart, leicht in der Bedienung, erstaunliche Leistungsfähigkeit, günstig im Preis, das sind die Merkmale des neuen Krüger-Laders.



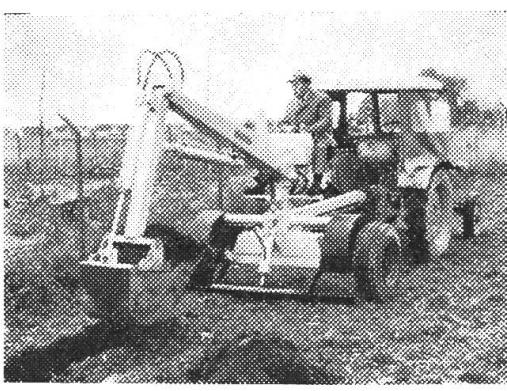
beim
Mist-
laden



beim
Rüben-
laden



beim
Graben-
ziehen



Verlangen Sie Offerten oder Vorführung bei der Generalvertretung für die Schweiz und Liechtenstein

Gebr. ALBRECHT, 8174 STADEL b. Niederglatt ZH

Fahrzeugbau und Landmaschinen

Telefon (051) 94 21 39

AEBI



Aebi-Transporter TP 2001

Wer ihn fährt, ist begeistert von den Vorteilen:

Ausgezeichnete Geländegängigkeit
dank Achtganggetriebe, Sperr-differential und 4-Rad-Antrieb.

Hohe Fahrsicherheit
4 grosse Räder (6.50x16") geben sicherer Halt in jeder Lage.

Ideale Achslastverteilung durch Anordnung von Motor und Getriebe auf der Vorderachse. Hochwirksame Servo-Bremsen.

Bedienungskomfort wie beim Auto
Steuerradlenkung, elektrischer Anlasser, Fusskupplung, Einhebe-schaltung und bequeme, gut gefederte Sitze mit Rückenstütze; auf Wunsch Allwetterkabine mit

elektrischem Scheibenwischer.

**Diesel- oder Benzinmotor
11 PS**

Mit voller Last meistert der Aebi-Transporter Steigungen von 30-40%, mit entsprechend reduzierter Last sogar bis zu 70%.

Nutzlast
Einfach bereift: 1700 kg
Doppelt bereift: 2000 kg

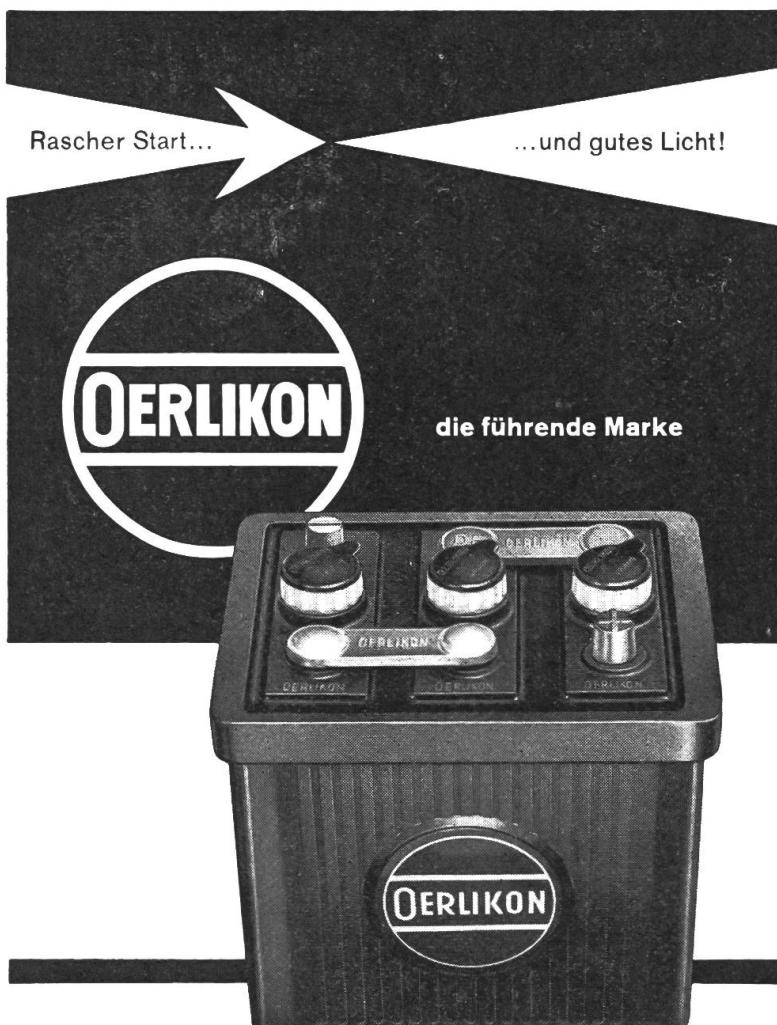
Coupon

Schicken Sie mir unverbindlich Prospekt und Preisliste über den Aebi-Transporter TP 2001

Name _____

Adresse _____

Ausschneiden und in offenem Couvert mit 5 Rp. frankiert einsenden an
Aebi & Co. AG 3400 Burgdorf, Telefon 034 23301



die Schweizer-Qualitäts-Batterie!

Accumulatoren-Fabrik Oerlikon, Zürich 50

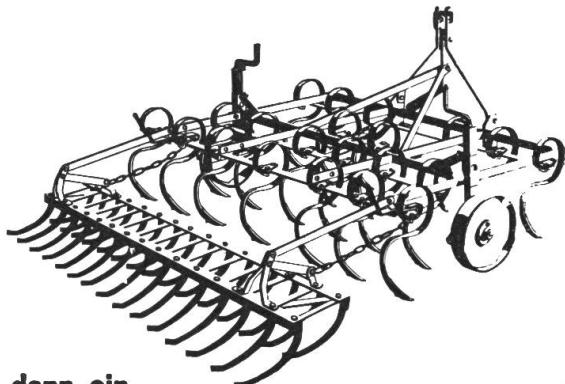
Verkaufsbüro in Zürich 3
sowie Büros und Werkstätten in Basel-Münchenstein, Biel,
Chur, Frauenfeld, Genf, Lausanne, Lugano, Luzern, Olten, Sitten
und St. Gallen

Mitglieder,

bezieht Euch bei Einkäufen auf die
Inserate im «Traktor»! Auch damit
unterstützt Ihr unsere Bemühungen.

Wenn ein

KULTURGERÄT



dann ein

KONGSKILDE

Tausendfach bewährt. Ausgezeichnet als Kultivator für Stoppelfelder, abgeerntete Kartoffelfelder, Wiesen etc. Patentierte Stabilisierungsfeder, dadurch gleichmäßige Arbeitstiefe und ebenes Saatbeet. Für schwere Böden auch mit dem erstklassigen Kombi-Krümler «Quirl» lieferbar

Verlangen Sie Prospekte und Preislisten bei der Generalvertretung

AGRO-SERVICE SA

ZUCHWIL/SO, Tel. (065) 2 58 62

**B
O
N**

für Kulturgerät-Unterlagen

Name: _____

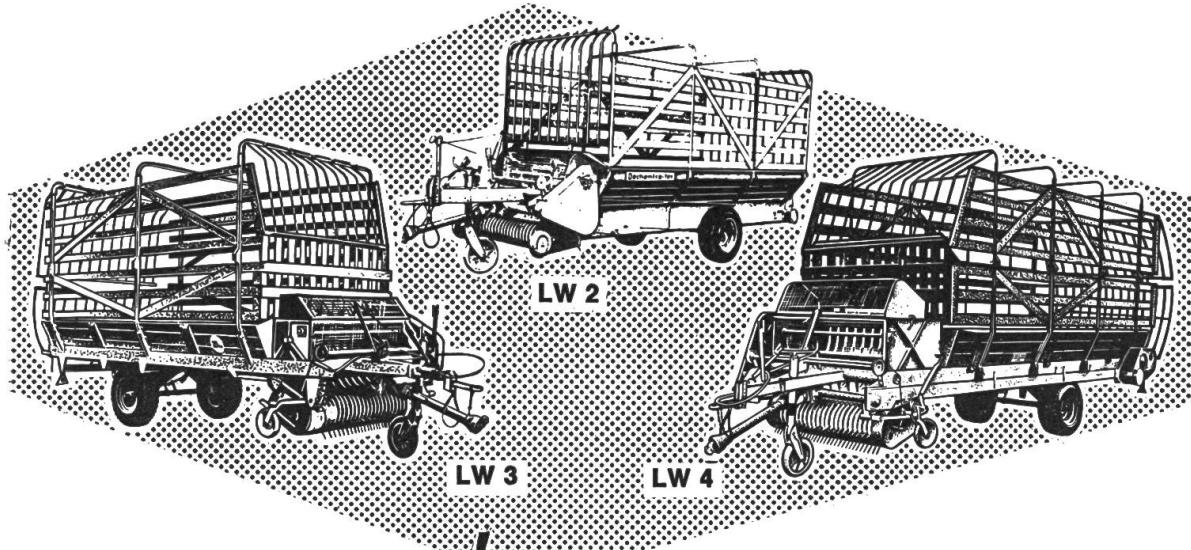
Hof: _____

Ort: _____

Dechentreiter

vertreten ab 1. September 1964 durch
neue eigene Generalvertretung

Wir sind ein traditionsreiches Landmaschinenwerk
mit einem vielseitigen und leistungsstarken Produk-
tionsprogramm.

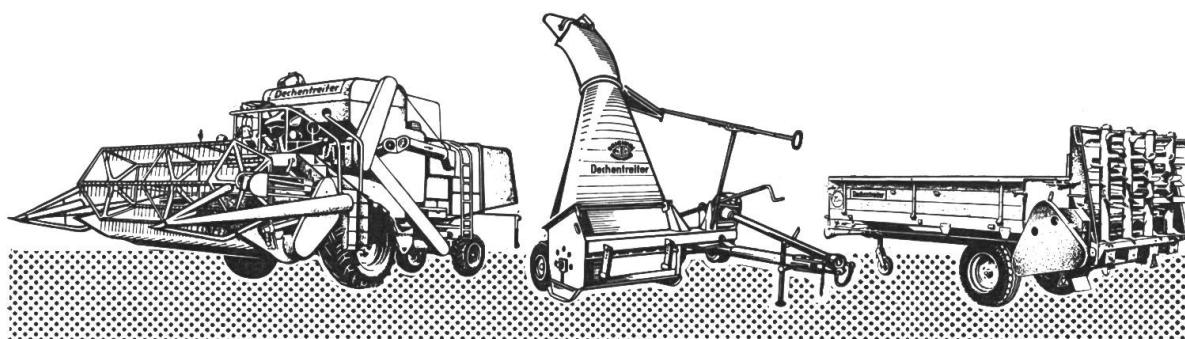


Der große Erfolg!

Ladewagen-Programm mit besonderen Vorzügen

Keine Scherenwirkung, kein Erhitzen des Grüngutes. Dörrgut wird nach Bedarf gepreßt. Vielseitig und ganzjährig einsetzbar. Beladen ca. 5-10 Min., Schnellentladung in 30-80 sec. in 3 Größen und Ausführungen (LW 2, LW 3 und LW 4). LW 2 als Tieflader, LW 4 kombinierbar mit Miststreuer lieferbar. Bis 22 cbm Laderaum.

**Außerordentlich
preisgünstig**
**Informieren Sie
sich noch heute**



Mähdrescher
mit enormer Leistung

Schlegelfeldhäcksler
preisgünstig und vielseitig

Stalldungstreuer
leichtzügig und robust

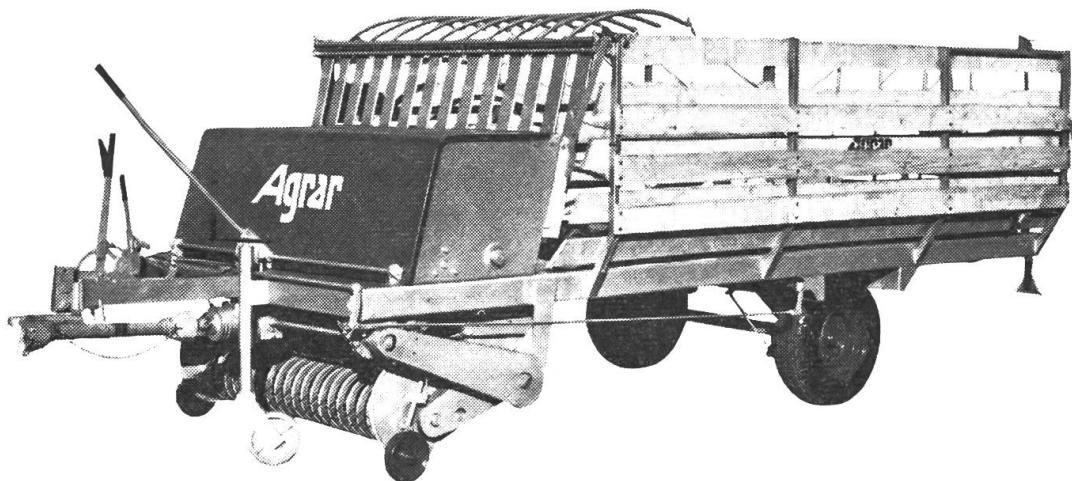
Dechentreiter-Generalvertretung:

**Vertriebsgesellschaft für Landmaschinen mbH.
8050 Zürich · Gujerstraße 2 · Tel. 051/48 48 89**

Offizielle Vertretung für die Kantone Zürich — Aargau — Baselland — Baselstadt — Luzern — Zug — Schwyz: Firma Matzinger AG, Dübendorf (Zürich)

NEU

Ladewagen



Ueberzeugende Vorteile des neuen AGRAR-Ladewagens:

- Das Futter wird in getrennten Mengen **auf halber Höhe** in den Laderraum geschoben, beim Entladen Verteilung nach Wunsch möglich.
- Saubere Futteraufnahme des zum Patent angemeldeten anpassungsfähigen Aufsammlers (Aufnahmehöhe 1,50 m)
- Bei Grüngut lockeres Laden ohne Pressung und ohne Quetschung, bei Dürrgut ohne Umstellung der Maschine beliebige Pressung möglich.
- Vergrösserung des Laderraumes von 11 m³ bei Grüngut auf 18 m³ bei Dürrgut durch ein paar Handgriffe.
- Trotz der raschen, sauberen Arbeitsweise des neuen AGRAR-Ladewagens ist sein Lauf auffallend ruhig und stössfrei.

Lassen Sie sich diesen Ladewagen zeigen an der OLMA Halle 10, es lohnt sich, diese Maschine kennen zu lernen.

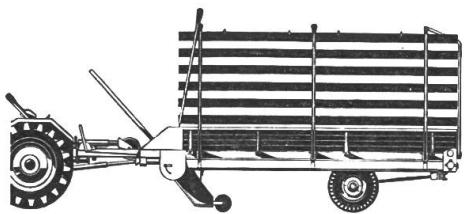


Fabrik landw. Maschinen AG 9500 Wil SG

HAGEDORN

Ladewagen

(SYSTEM WEICHEL)



Der meistgekaufte Ladewagen Europas

Aussergewöhnlich in Leistung und Bauart.

Normalmodell mit Miststreuvorrichtung
Tiefladermodell ohne Miststreu-
vorrichtung

Sichern Sie sich rechtzeitig eine
Maschine!

Auskünfte und Unterlagen durch den
Generalvertreter

A. Müller, 4112 Bättwil

Maschinenfabrik, Tel. (061) 83 30 37
OLMA Halle 10 Stand 1017



Traktoren

Wir kennen alle Typen seit über 35
Jahren und verfügen über:

- Komplettes Ersatzteillager
- Spezial-Reparaturwerkstätte
- Elektro- und Diesel-Service

Wenden Sie sich daher an die
Protractor AG, Riedholz/so
Telefon (065) 2 29 29



Wiederverkäufer Rabatt

Traktorfahrer

schonen Sie
Ihre Gesundheit
und fahren Sie
nie ohne das
wetterfeste

Sitzkissen

Preis Fr. 28.—

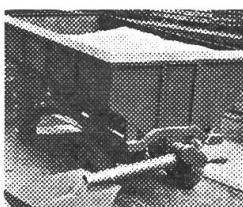
F. Saurer
Bot-Künzlestr. 5
Gossau SG
Tel. 071 85 24 74

PERKINS-DIESEL

Revisionen · Ersatzteile · Austausch-
motoren

Generalvertretung für die Schweiz

Promot AG, Safenwil, 062/62241



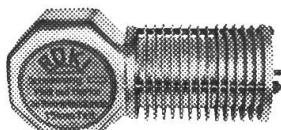
Beachten Sie an der
OLMA
am Stand 1301

Körnertankwagen
mit Schnecken-
transport

Mahdenformer
STAR
Betonmischer
an Dreipunkt-
hydraulik

ROKI-Zapfwellen-Kompressor

ges. gesch. Schweizer Fabrikat



H. Röthlisberger
Kirchberg/BE

Tel. 034 - 3 26 74

OLMA Halle 10, Stand 1015

Vorteile: Grosse Kühlfläche (wird nicht heiss). Gehohnter
Stahlzylinder. Schnellverschluss. Grosse Leistung: 6000
Lt.-Std. Grosse Kurbelwelle aus einem Stück (nicht ge-
schweisst). Geeignet zum Pumpen, Rohölen und Farb-
spritzen. Prospekte. Unverbindliche Vorführung lohnt sich.

1. Oktober Geschäfts- eröffnung

Ein neuer Firma-Namen an einem neuen Geschäftsdomizil — doch Geschäftsleitung, Mitarbeiter, sowie die traditionell bekannte Währschaftigkeit unseres Geschäftsprinzipes und die hohe Qualität unserer Produkte sind geblieben.

Die stete Zunahme der Geschäftsbereiche, die steigenden Umsätze und die Unmöglichkeit, den bisherigen Betrieb wirtschaftlich zu erweitern (wozu auch Geleiseanschluss gehören), setzte uns vor die Notwendigkeit, Fabrikation und Handel (inklusive Service- und Reparaturabteilungen mit Original-Ersatzteillager) zu trennen.

In Sursee fanden wir im neuen Industriegebiet die notwendigen Voraussetzungen. Ein prächtiger, zweckmässiger Neubau, Geleiseanschluss, sowie die unmittelbare Nähe der kommenden Autobahn, geben uns die Möglichkeit, unsere Dienstleistungen besser und rationeller zur Verfügung stellen zu können.

Rufen Sie uns an (045 / 4 31 43), oder schauen Sie einmal bei uns herein, wir stehen jederzeit mit fachmännischer Gründlichkeit zu Ihrer Verfügung.

ERISMANN AG SEENGEN
Pflugfabrik

Tel. (064) 54 18 17

ESTUMAG SURSEE
Pflugfabrik

Tel. (064) 54 18 71

KÖLA

die alt bekannten, bewährten Landmaschinen aus einer der grössten Landmaschinenfabriken Europas

ERISMANN

Pflüge, Eggen,
Kultivatoren sowie Walzen

EBERHARDT

Scheibenschälpflüge,
Scheibeneggen,
Zapfwelleneggen

GUSTIN FILS

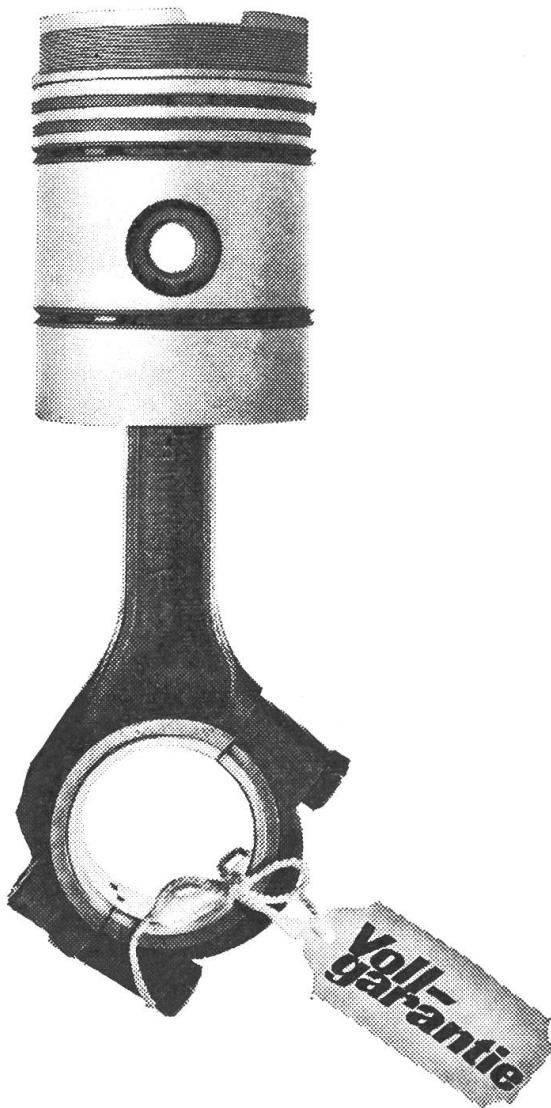
Transportbänder

HANOMAG

Traktoren

Besuchen Sie uns an der
OLMA, Halle 11

saubere Kolben!



Motorex-Motoroil mit modernsten Zusätzen

hält Kolben,
Verbrennungsraum, Carter – den ganzen
Motor sauber und blank.

Kein Russ,
keine Verschlammung mehr.
Dieses saubere Motorex bildet
einen Oelfilm von phantastischer Druck-
beständigkeit.
Es reduziert die mechanische Abnutzung
auf das absolute Minimum.

Motorex
schenkt dadurch dem Motor
ein langes und gesundes Leben
und hilft sparen.

Damit ist erwiesen, warum heute
so viele Transport- und Bauunternehmen
für Hochleistungs-Motoren
Motorex verwenden.

Das erklärt auch, warum so viele
Betriebe und Automobilisten
für jeden Motor

von 2 PS bis 300 PS
Motorex vorziehen.

Motorex
mit Qualitäts-Vollgarantie
können Sie auch beim Landmaschinen-
händler kaufen –
vorteilhaft, weil direkt importiert durch
Bucher + Cie. AG Langenthal.

sicher ist sicher
in jedem Motor Motorex.

MOTOREX